

# Guía “Sueños”

Negocios de Emprendedores/as Inmigrantes  
en la Región de Murcia





Cuando emprendas tu viaje hacia Itaca  
debes rogar que el viaje sea largo,  
lleno de peripecias, lleno de experiencias.

... que te vean arribar con gozo, alegremente,  
A puertos que tú antes ignorabas.

Más no hagas con prisas tu camino;  
mejor será que dure muchos años,  
y que llegues, ya viejo, a la pequeña isla,  
rico de cuanto habrás ganado en el camino.

KONSTANTINOS KAVÁFIS. Fragmento del poema ÍTACA.

## Índice

- A modo de presentación. Pág. 7
- Quien te arropa en el sueño: CEPAIM. Pág. 8
- Los Soñadores. Pág. 11
- Los Sueños. Pág. 47
- Como convertir tu sueño en realidad. Pág. 63
- Escribe tu sueño. Pág. 66
- Relación de Entidades que te asesoran y te apoyan. Pág. 70

# A modo de Presentación

Sus historias, en general, parecen repetidas, pero no por eso dejan de distinguirse por sus matices únicos. Han empezado casi siempre de la misma manera: dejaron su tierra para perseguir un sueño, el de una vida y un futuro mejor. Llegaron a otro mundo, encontraron un modo de vida e intentaron acoplarse a la nueva realidad que ahora les tocaba vivir... y al cabo de un tiempo creyeron haberlo logrado. Pero éstos parecen ser de los que no pueden parar de soñar, y pronto tuvieron nuevos y desafiantes sueños en los que se veían a sí mismos manejando sus negocios, aprovechando sus conocimientos, dependiendo de sus capacidades, tomando decisiones...

Comenzaron a quedarse pensativos durante largo tiempo, los ojos entornados teñidos de un extraño brillo, la sonrisa a medio hacer en el rostro, mientras dejaban volar la imaginación frente

a un bajo cerrado o a una hoja de papel con multitud de posibles nombres tachados, mientras un cosquilleo recorría el cuerpo si la visión era ahora la de una persiana que se abre, la de un teléfono que suena o la del cliente que entra por primera vez. Pequeños artesanos de su propia existencia, un día ellos decidieron tejer los hilos de su vida y se pusieron en acción.

Aunque son muchos más, a algunos los encontramos y nos propusimos decir quienes son, que fue lo que soñaron, como han hecho para realizar sus sueños y quienes los han ayudado.

Si después de echar una ojeada a esta Guía, te decides también a llevar adelante tu propio proyecto emprendedor, otro sueño más, –pero esta vez el nuestro, el de quienes nos hemos propuesto contarte estas historias–, también se habrá cumplido con creces.

# Quien te arropa en el sueño:

- **Dirección Gral. de Integración de los Inmigrantes.** Secretaría de Estado de Emigración e Inmigración. Ministerio de Trabajo y Asuntos Sociales.
- **Dirección General de Inmigración y Voluntariado.** Consejería de Política Social, Mujer e Inmigración de la Región de Murcia
- **Los Ayuntamientos.**
- **Los Centros de Inserción sociolaboral de CEPAIM**

Y otras organizaciones sociales...

En los siete primeros meses del año el número de trabajadores/as autónomos extranjeros que se registraban en España ha pasado de 164.630 en diciembre de 2006 a 202.678 en julio de 2007, lo que supone un incremento del 23.1%, según un informe elaborado por la Federación Nacional de Asociaciones de Trabajadores Autónomos –ATA– (con quien CEPAIM tiene un convenio de colaboración), con datos del Ministerio de Trabajo. Desde el 1 de enero de 2007 se han cursado 87.913 altas en el Régimen Especial de Trabajadores Autónomos, de las cuales 38.048, **el 42.3%, son realizadas por emprendedores/as de origen extranjero.**

Emprender un negocio no es fácil. Sin embargo, en estos momentos, **7 de cada 10 empresas que se crean en España son iniciativas de empresarios/as extranjeros.**

Es por ello que estas actividades económicas se presentan como una alternativa para la inclusión social de personas inmigrantes. Éste es el motivo por el que CEPAIM presenta el ITACA EMPRENDE - Programa para la preparación y acompañamiento de proyectos dirigidos a la puesta en marcha de iniciativas de trabajo por cuenta propia-, financiado por la Dirección General de Integración de los Inmigrantes. El mismo nos **permite implementar itinerarios de inserción por cuenta propia, ofreciendo los apoyos necesarios para que estos emprendedores/as puedan desarrollar con éxito su idea de negocio.**

Para ello el programa ITACA EMPRENDE, contempla distintas actividades (orientación y asesoramiento inicial, talleres formativos sobre temas de gestión empresarial, apoyo a la solicitud de microcréditos, gerencias asistidas a empresas ya creadas, acciones de fomento del asociacionismo, elaboración de materiales de difusión y marketing para autónomos y negocios de

emprendedores/as inmigrantes, etc.) cuyo fin último es dotar de herramientas y estrategias que faciliten el **empoderamiento** del promotor/a inmigrante.

La Guía que tenéis en vuestras manos quiere reflejar la parte más humana y mostrar las ilusiones de personas que, llegadas a España y llevando en la mochila la experiencia acumulada en su país de origen, deciden emprender por segunda vez. A través de ésta se pretende destacar que las empresas y que los emprendedores/as inmigrantes nos aportan una riqueza mucho mayor que la meramente económica: una **riqueza INTERCULTURAL.**



# Los Soñadores



Abdellah Nassib Nabil. Marruecos  
Adbelhak Benyahy. Marruecos  
Ahmed Elkard. Marruecos  
Aristóteles Infante. Argentina  
Fátima Nouri. Marruecos  
Hassan Obadi. Marruecos  
Jeanette Flores. Bolivia  
Jessica Pérez Bedón. Ecuador

Jorge Churba. Argentina  
Juan Vidal Paredes. Ecuador  
Larisa Hulyka. Ucrania  
Marina Chévez Sánchez. Ecuador  
Mariuxi Garcia Aguilar. Ecuador  
Michale Nwankwo Donald. Nigeria  
Natalia Cabrera. Uruguay  
Raisa Alcantara. Rep. Dominicana  
Rumianka Marinova Siavcheva. Bulgaria



# Hamman Oasis

**Abdellah Nassib Nabil.**

**Marruecos.**

Con su emprendimiento, Abdellah ha intentado recuperar la antigua tradición del baño al estilo de Al-Andalus. El Hamman Oasis es el típico “baño turco” como se lo conoce en occidente, y es la primera de su tipo en Murcia. Las instalaciones comprenden sala de vapor, sala de masaje y una zona de descanso, además de un completo gimnasio con todo tipo de aparatos para hacer pesas.

Después de 18 años de vivir aquí, Abdellah ha podido cumplir un sueño emprendedor, aunque no sea éste su primer negocio pues hace unos años instaló el primer locutorio para inmigrantes de Murcia.

*“Esta propuesta, que combina baños árabes con gimnasio, es la primera en la región”*

Anteriormente, este licenciado en Geología, casado con Mariángeles, –una extremeña que es orientadora laboral–, y padre de 2 hijos, ha tenido que hacer un poco de todo: trabajó en el campo, en la construcción, en ventas, como conductor de camiones y en una carnicería.

También ha tenido oportunidad de ser contratado como intérprete en algunas instituciones. Luego de realizar una importante inversión de tiempo y dinero, hoy tiene la oportunidad de ofrecer los servicios de un lugar donde el cliente puede relajarse de las tensiones, y pasar un rato agradable en unas instalaciones que saben combinar muy bien tradición y modernidad. ■





# Locutorios “Amistad” “Giralda”

**Adbelhak Benyahy.**

**Marruecos.**

El tradicional Barrio del Carmen de Murcia está viendo como se cumple el sueño de este emprendedor. Porque desde que llegó, Adbelhak tuvo ese objetivo: poner negocios, porque en su país era comerciante, y porque quiere que sus hijos puedan estar tranquilos en el futuro. **Hace diez años que decidió emigrar y llegó a España. Desde entonces ha vivido en esta ciudad que ahora siente como suya y en la que ha formado una familia. Está casado y tiene tres niños, dos varones y una mujer.**

*“Yo siempre quise tener negocios porque eso era lo que hacía en mi tierra”*

Cuenta que ha trabajado, según sus palabras, “haciendo un poco de todo... como peón, soldador, fontanero... y en la construcción” hasta que finalmente pudo instalar su propio negocio, el primero de sus locutorios, en la calle Marqués de Corvera brindando servicios de locutorio, internet, envío de fax y de dinero, servicio de recargas y además, una tienda de alimentación con venta de bisutería.

Este año fue a más y Abdelhak abrió su segundo local, frente a la estación de trenes y también en el barrio en el que es uno de los habituales, donde es conocido por su afabilidad, simpatía y buen trato para con la clientela. ■





# Restaurante Alhambra

**Ahmed Elkard.  
Marruecos.**

Ahmed llegó a España en el año 1990, desde la mítica ciudad marroquí de Casablanca. Hace unos 9 años decidió abrir el negocio, que ahora regenta, porque estaba trabajando en la hostelería desde hacía un tiempo. Aunque esta actividad no tenía nada que ver con su profesión que es la de ajustador tornero, era algo que le gustaba mucho hacer.

*“Siempre me gustó  
la hostelería por eso  
me animé a abrir”*

Anteriormente había sido repartidor, viajante y representante de ventas, pero comenzó a meterse en el negocio de la restauración y ya no quiso salir de él. Un día se entusiasmó con la posibilidad de tener algo propio y se dijo “vamos a abrir un local”... comenzó con un salón de té, en una tradicional zona del Barrio del Carmen, que instaló con el dinero que había ahorrado con su trabajo y el de su esposa.

Dice que “la cosa va bien”, que no se va “a hacer rico” pero que se vive, y aunque no tiene muchas certezas de cómo irán las cosas en el futuro, hoy por hoy está muy satisfecho con lo que está haciendo. Ahmed está casado y tiene 3 hijos de 14, 10 y 5 años. ■





# Pachari Animaciones

**Aristóteles Infante.**  
**Argentina.**

Ari tiene un concepto muy especial de su nuevo emprendimiento: no quiere convertirlo en una “gran empresa” sino que apunta a que sea algo muy íntimo y personalizado. **“Yo no busco vender un producto armado –dice– sino que me reúno a hablar con el cliente para diseñar lo que vamos a hacer en la boda, cumpleaños, bautizo o lo que sea”.**

Así de personales son los servicios que brinda este emprendedor –que funciona a pleno desde el 2007– en animación de eventos sociales y empresariales, pasacalles acompañando carrozas, murgas y animación en fiestas

*“No me gustaba trabajar en relación de dependencia, me siento limitado y necesito un proyecto propio”*

de pueblos; también desarrolla actividades al aire libre y espectáculos circenses. Le interesa brindar servicios temáticos y de aventura pero que sean distintos y adaptados a cada ocasión. Oriundo de Córdoba, Argentina, Aristóteles dice que se guía por la “intuición”, aunque nunca se hubiera imaginado cuando llegó a España hace 3 años que iba a terminar siendo un “empresario”.

Este profesor de educación física, entrenador de fitness y con estudios vocacionales de teatro cuenta que Pachari significa “Tierra de Ari”, porque en este espacio se entremezclan los mundos en los que vive, los que forman su territorio. ■





# Bazar Fátima

**Fátima Nouri.**

**Marruecos.**

Hace unos años, y con hijos pequeños, la vida de Fátima se complicó debido a un divorcio. Obligada a mantener a su familia, tuvo que trabajar en todo lo que se presentaba: en hoteles haciendo limpieza, en promociones, como representante de empresas, en venta de joyas y de productos de belleza, como azafata de agencias...

Cuenta que lo de poner un negocio fue “un poco a la fuerza”; las dificultades económicas y el cansancio que le provocaba estar dependiendo de ayudas y de terceras personas para sacar adelante a sus hijos, la llevaron a tomar de la decisión de tener su propia empresa.

*“ Hay que trabajar en la integración de los inmigrantes porque muchas cosas positivas a veces no se ven ”*

Así, en el año 1996 obtuvo la licencia para regentar uno de los puestos de artesanía en el mercado de la Plaza de San Esteban. A partir de ahí, las cosas empezaron a ir bien para esta inquieta emprendedora; hoy, a 18 años de su llegada a España, tiene tres negocios funcionando: dos de confección y vestimenta, y uno de restauración en la plaza de la Merced.

Además de su actividad empresarial Fátima está comprometida con el colectivo inmigrante al que presta ayuda cuando puede; es presidenta de una asociación de artesanos, colabora con Atime y preside una organización de desarrollo en su país. ■





# SO.FA.DIS. ARGÁN ZINEB S.L.

**Hassan Obadi.**

**Marruecos.**

El producto es nuevo en España y con él se hacen cremas, leche corporal, jabón, champú y productos cosméticos. **Su calidad es exquisita y tiene muchas propiedades para la salud; es un aceite seco, que se absorbe rápidamente por la piel y no deja sensación de grasitud.**

Hassan siempre lo tuvo claro; este ingeniero agrónomo marroquí quería tener su propia empresa para poder

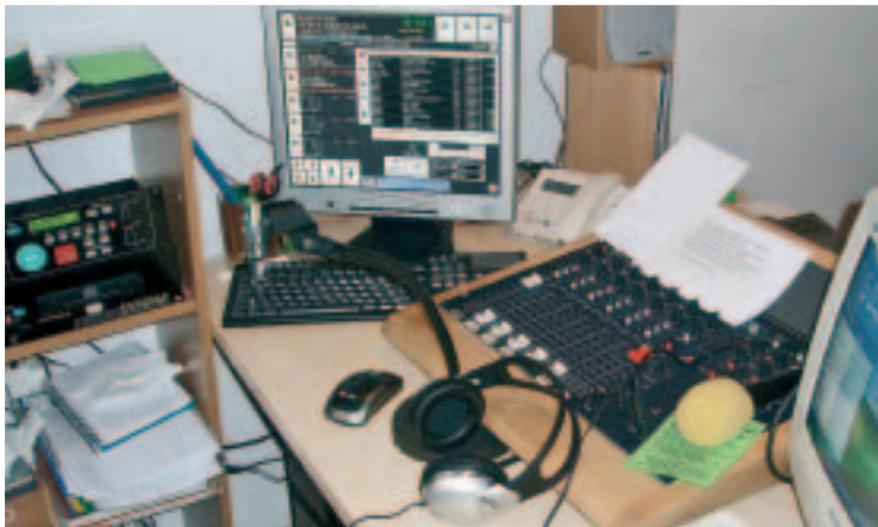
*“Quería que aquí se conozca el Aceite de Argán, porque es parte de la cultura marroquí”*

“comer pan”, pero también deseaba que con ella se conociera parte de la rica cultura de su país, pues allí la tradición del aceite de Argán es milenaria. Inició esta actividad hace un año, sin ayuda e hipotecando su propia casa, y ya tiene distribuidores en Barcelona, Madrid y el País Vasco.

La mayoría de sus clientes son españoles, básicamente herboristerías, parafarmacias y lugares de belleza.

Hassan lleva 4 años en España, está casado con una argentina y tiene una hija. Es muy optimista respecto a su negocio y dice que “falta algo de tiempo, pero veo que el futuro es muy bueno...” ■





# Boliviana FM

**Jeanette Flores.**

**Bolivia.**

Sentada frente al micrófono, no parece que sea la chica que llegó hace 7 años, que se puso a trabajar en una casa como interna y de la que no salió en 3 meses porque no tuvo ni un día libre. **Pero ella dice que de tenerlo “tampoco hubiera sabido que hacer, porque no conocía nada la ciudad. Sabía que estaba en un lugar en el mundo, pero no donde”.**

Pronto se dedicó a hacer limpieza por horas hasta que se propuso explorar otras posibilidades; comenzó a trabajar en hostelería y a asistir a cursos relacionados con la formación universitaria como contable que traía

*“Quiero que la radio llegue a todos mis compatriotas en Murcia. Ese día voy a ser muy feliz”*

de Bolivia. El proyecto de la radio surge a raíz de su actividad en la Asociación Raíces Boliviana, de la que es fundadora y presidenta.

En mayo de 2007 se hace cargo de una emisora que en poco tiempo se ha convertido en un espacio de comunicación y de encuentro entre sus compatriotas.

Aunque tiene otro proyecto empresarial entre manos, (la apertura de una empresa de transporte de paquetería y documentación) su sueño hoy es que la radio llegue a todos los bolivianas/os que residen en la Región. ■





# Gestión Inmobiliaria

**Jessica Pérez Bedón.**

**Ecuador.**

Hace 8 años llegó a España desde Quito para visitar a su hermano, pero decidió quedarse; para hacerse un lugar en este nuevo mundo empezó a estudiar Empresariales mientras trabajaba, primero cuidando enfermos y luego, en la administración de un Casino de Murcia.

Su interés por tener un negocio propio y ganarse la vida la llevó hace un año a montar una agencia inmobiliaria a la que más tarde agregó la gestión de servicios financieros.

*“Mi familia es la institución que más me ha ayudado; la más grande y la mejor”*

Cuenta que lo de las propiedades está arrancando despacio, ya que el sector está un poco ralentizado, pero que lo que más se demanda son los préstamos personales porque la gente necesita dinero para viajar, para invertir o para comprar una casa en su país...

Para Jessica tampoco las cosas han sido fáciles; dice que para “empezar una empresa hay que tener dinero, sobre todo por los impuestos que son muchos y caros”. El apoyo personal y económico de su familia, compuesta por sus padres y su hermano (ahora viven todos en Murcia), es la base sobre la que se apoyó en sus comienzos, la “institución” que la ayudó a hacer realidad sus proyectos y sus expectativas de tener un futuro mejor. ■





# Churba & Portillo

**Jorge Churba.**

**Argentina.**

El golpe militar en Argentina sorprende a Jorge en la Facultad de Medicina en Buenos Aires. Entonces decide dejar la carrera y emigrar a Europa donde comienza a trabajar como periodista y corresponsal de medios. Más tarde se dedicará a la comunicación publicitaria.

**Hace 10 años deja Madrid y se viene a vivir a Murcia junto a Ángeles, una granadina que es su esposa y socia, y con ella funda la agencia de publicidad.** Ambos ya estaban trabajando en medios de comunicación y se dan cuenta que hay muchas cosas por hacer en esta región, sobre todo en el trabajo con las

*“Es fundamental saber que hay ayudas y asesoramiento a los emprendedores cuando se quiere crear una empresa”*

Pymes; para ellas ha creado un blog en su página web con el objetivo de que den a conocer sus productos y servicios. Vivieron todas las dificultades de los comienzos, que reconocen hubieran sido más llevaderos con los proyectos de ayuda y financiación que hoy existen para la creación de empresas.

En su trabajo intentan hacer hincapié en el concepto de responsabilidad social de la empresa; para ello promueven el uso de materiales no contaminantes reciclables y la utilización de software libre.

Además de la agencia, Jorge trabaja en el departamento de comunicación institucional de Casa de América en Madrid. ■





## Decoración y Mantenimiento

**Juan Vidal Paredes.**

**Ecuador.**

Cuenta orgulloso que, en los 6 años que lleva aquí, ha trabajado en la construcción de catorce casas; “todos chalés,... y yo solo” agrega con una enorme sonrisa.

Recién llegado desde Riobamba (Ecuador), vivió un tiempo en Madrid, pero el ritmo de la capital no le terminó de convencer. Prefiere las ciudades más pequeñas y cálidas, por lo que, siguiendo el consejo de sus amigos que le cuentan que hay más posibilidades de trabajo, se viene a vivir a Murcia.

*“Tengo, como inmigrante,  
el corazón partido... pero yo  
pienso que donde hay trabajo  
es la tierra de uno”*

Una vez aquí realizó varios cursos de mantenimiento y fontanería. Hace poco tiempo, ha montado una pequeña empresa con la que se dedica a trabajar en jardinería, arreglos y reparaciones en general, porque por su experiencia laboral anterior –en la que estuvo trabajando para empresas de construcción y de reformas que prestaban servicio a aseguradoras–, se ha convertido en un “manitas” que sabe hacer un poco de todo; como ejemplo cuenta que él mismo ha hecho todas las reformas de su recién estrenada casa propia.

Juan, que está casado y tiene 2 hijos varones, dice que se siente feliz de vivir aquí, aunque su corazón está dividido entre su país y ésta, su nueva patria. ■





# Bar El Carmen

**Larisa Hulyka.**

**Ucrania.**

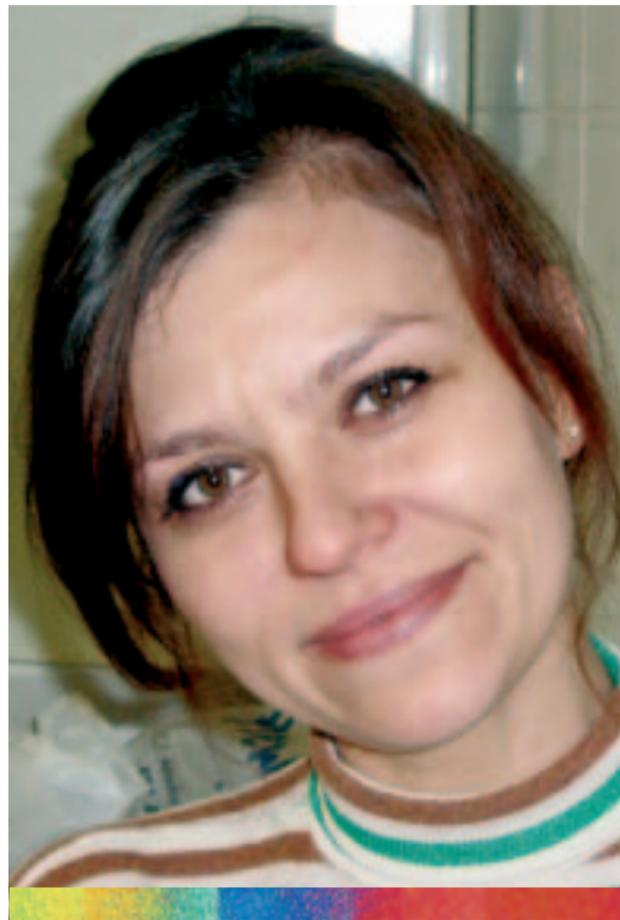
Cuando Larisa llegó, hace ya cinco años, fue a buscar trabajo en un restaurante, y como no sabía nada de castellano, la pusieron a trabajar en la cocina. **“Nunca atendí a la gente como camarera, porque eso era para la gente que sabía hablar”, pero añade que le hicieron un favor porque se fue enganchando con esto de los fogones y ya no lo ha dejado.**

Luego fue pasando por otras grandes empresas de restauración, pero siempre de puertas para dentro, en la preparación de los platos. Ahora, en el local de esta emprendedora ucraniana, se pueden degustar excelen-

*“Como no sabía hablar me mandaron a la cocina. Gracias a eso aprendí este trabajo”*

tes tapas murcianas, como caldo con pelotas, callos o patatas cocidas con ajo... Hace poco más de una año le propusieron hacerse cargo de un bar que ya estaba funcionando. Larisa sintió que estaba preparada y se dijo “vale... voy a probar”. Con los ahorros de sus años de trabajo, encaró esta aventura y no se arrepintió.

Ahora su bar El Carmen (“mantuve el mismo nombre del bar –matiza– porque estamos en España”) sirve desayunos, comidas de familia y almuerzos a muchos obreros que trabajan cerca. Tiene la ilusión de comprar una casa en su tierra, pero para ir de vacaciones, porque dice que es feliz viviendo aquí. ■





# Manylim

Mantenimiento y  
limpieza de Inmuebles

**Marina Chévez Sánchez.**

**Ecuador.**

Su emprendimiento empezó como una cooperativa que iba a formar junto a otras 8 personas pero que finalmente no prosperó. Siempre tuvo en mente encarar un proyecto propio; el objetivo era no trabajar para nadie, sino para ella, y para dar trabajo a otros.

Cuando lo de la cooperativa no cuajó, estuvo a punto de dejar todo; confiesa que los apoyos y consejos de instituciones como Columbares hicieron que no bajara los brazos.

*“Yo me decía constantemente:  
aunque me quede sola,  
voy a sacar este proyecto  
adelante”*

“Ahora estoy feliz –dice– porque ya lo tengo en las manos”. Llegó a Murcia hace 6 años, donde ya estaba su marido desde hacía varios meses. En su país era contable y había estudiado informática pero una vez aquí empezó con tareas de limpieza y trabajó un tiempo en un restaurante del que pronto la despidieron por no tener permiso de trabajo.

Tiene 2 hijos y un esposo albañil que ahora es socio de la empresa, aunque aclara que ella es quien la llevará adelante. Le ha costado mucho hacerse a la idea de que ahora está sola en este proyecto, sin sus antiguas compañeras de la cooperativa, pero es muy positiva y ve con optimismo el futuro. ■





# Rusedy

## Carnicería Latina

**Mariuxi García Aguilar.**

**Ecuador.**

**Mariuxi tiene 26 años y llegó a España en el año 2001. Durante este tiempo tuvo que trabajar en distintas actividades para mantenerse: una empresa de envíos de dinero, en un locutorio, y también en un negocio de alimentación similar al que ahora atiende, pero ya como propietaria.**

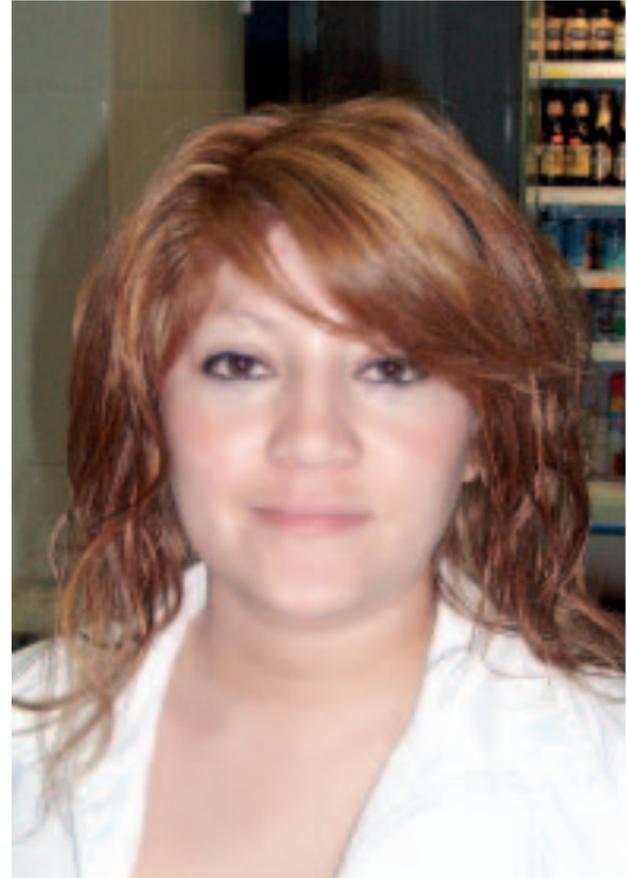
Su ilusión siempre fue trabajar en algo que le permitiera estar de “cara al público”, que es lo que más le gusta hacer.

*“Mi ilusión siempre fue trabajar de cara al público”*

Finalmente, en el mes de abril del año 2007, se atrevió a dar el paso e instaló en la tradicional Plaza de San Ginés, la Carnicería Latina “Rusedy” su propio comercio de venta de alimentos, bebidas, legumbres y congelados en el que abundan los productos típicos latinos, sobre todo de Ecuador y de Bolivia.

Por el momento Mariuxi no tiene empleados, pero siempre está allí su madre para echar una mano cuando ella lo necesita.

Con una sonrisa en su rostro dice que está luchando, pero que le va bien, “mejor de lo que ella esperaba”. ■





# Mimikedon Internacional Market S.L.

**Michale Mwankwo Donald.**

**Nigeria.**

En el año 1999, un año después de llegar al país, Michale puso su primer negocio. Hoy ya tiene tres, dos de alimentación (uno de ellos en Murcia y otro en Valencia), y el tercero que es una peluquería con anexo de locutorio. Además está trabajando como mayorista, trayendo productos importados y distribuyendo a comercios pequeños.

Dice que las perspectivas de futuro son muy buenas porque cada vez hay mayor cantidad de inmigrantes (sobre todo africanos) y que estos consumen cada vez más.

*“Mis hijos han nacido aquí  
y ya no queremos irnos.  
Me gusta estar donde  
la gente trabaja”*

Michale no es un recién llegado a los negocios: en su país ya tenía quince años de experiencia como comerciante.

Las mayores dificultades que encuentra en la actualidad son, básicamente, de financiación porque muchas veces no tiene el capital suficiente para traer más mercadería y siente que los bancos suelen poner condiciones que a veces son difíciles de cumplir para un inmigrante.

Está casado, y a partir del año 2000 fue padre de cuatro hijos varones, todos nacidos aquí; el mayor quiere ser futbolista y juega en un equipo de Beniel. El y su familia se sienten profundamente arraizados, no quieren irse de Murcia. “Eso deben entenderlo los bancos, –dice– que nosotros no somos gente que un día deja todo y se va”. ■





# Natalia Cabrera

**Natalia Cabrera.**

**Uruguay.**

La música es una parte fundamental de su vida, y se ha propuesto poder vivir de esta vocación. **Por ello ha montado un negocio que brinda dos tipos de servicios de índole musical: por un lado, la enseñanza de la música y el canto a niños, jóvenes y adultos. Por otro, la presentación de espectáculos de música y actos corales, con obras de diversos tipos, en eventos organizados por instituciones públicas y privadas.**

Natalia es de Montevideo, Uruguay. Hace casi 4 años que está en España; es licenciada en Musicología, y tiene 10 años de estudio de canto a nivel privado. A partir de su vasta experiencia, diseña talleres de canto

*“A veces, cuando presento mis proyectos, siento que hay cierta resistencia porque tengo acento extranjero”*

para particulares y de dirección de coros para grupos. Comenzó con su emprendimiento en el año 2007, y reconoce que para ella las dificultades en el comienzo de la vida empresarial se centran, básicamente, en dos aspectos: uno, en que aún la conoce muy poca gente.

La otra, en que a veces encuentra cierta resistencia a la hora de presentar algún proyecto por su acento extranjero, sobre todo si lo hace telefónicamente.

Pero Natalia solventa esta circunstancia en forma magistral, por su carisma y simpatía, a través del contacto personal. ■





# Locutorio El Caribeño

**Raisa Alcántara.**  
**República Dominicana.**

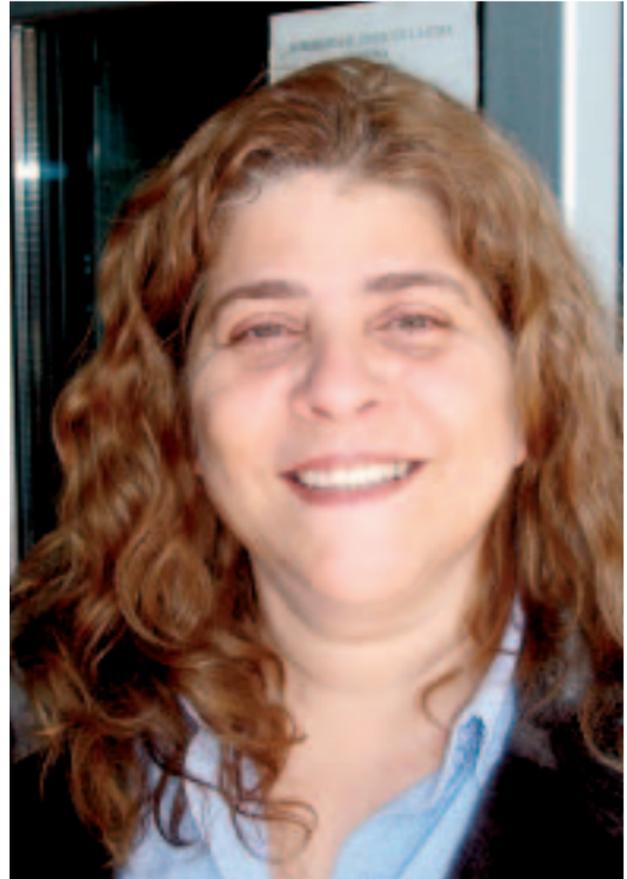
Aunque ahora sólo tiene el locutorio “El Caribeño” en el barrio del Carmen, Raisa –que llegó a España en el año 1992– ha estado en el origen de varios emprendimientos empresariales.

Junto a su esposo fueron los iniciadores de la empresa Universal Envíos, cuando en Murcia se instaló el primer local que ellos acondicionaron y administraron, y además colaboraron en la creación de las primeras sucursales de la misma ubicadas en Lorca y Totana.

*“Para mí, lo primero es que la familia tenga las mejores condiciones de vida”*

Hubo también tiempo para otros emprendimientos como la Bodega Latina, una tienda de alimentación, que luego vendieron, y el locutorio, que funciona desde hace 5 años. Para empezar con él obtuvieron una ayuda del Instituto de Crédito Oficial. Su negocio es también un punto de encuentro de los dominicanos que viven en Murcia, a quienes, además, brinda asesoramiento en gestiones de empresa y trabajo.

Pese a todo, se ha hecho tiempo para sacar un ATS de Enfermería (profesión que ejerció a domicilio en sus primeros tiempos en España) y de cuidar de su familia, esposo y 3 hijos, que son el principal motivo de sus desvelos. ■





# Peluquería Rosa Búlgara

**Rumianka Marinova Siavcheva.**

**Bulgaria.**

La Rosa Búlgara es una flor tradicional de la que se extrae un característico aceite que se usa en cosmética y es reconocido en todo el mundo por su calidad. Así llamará Rumianka a su peluquería, recientemente inaugurada, a la que pronto le agregará servicios de belleza y estética. También será el nombre de la tienda de alimentación que abrirá muy pronto a su lado y que tendrá productos típicos de su país.

Esta entusiasta emprendedora llegó hace 6 años y ha trabajado mucho para conseguir sus sueños; primero estuvo como interna en una casa de familia. En tres años nunca tuvo vacaciones ni días libres, pero ella no se que-

*“Yo no creía que mis jefes se aprovecharan de mí, porque yo también me beneficiaba de ellos”*

jaba porque aprovechó ese tiempo para que allí le enseñaran el idioma. Luego comenzó a trabajar en diversos lugares de hostelería, actividad que sigue realizando aún, ya que tiene muchos gastos de instalación de sus negocios y dice que “los bancos no esperan...”

Con la ayuda de Cruz Roja comenzó este proyecto y ahora lo que necesita es que sus vecinos de Vistabella la conozcan y vayan a su peluquería.

Rumianka también está trabajando para crear en Murcia una filial de la Asociación de Inmigrantes Búlgaros “Balcan”. Es viuda y tiene un único hijo que vive en Bulgaria, país al que ha decidido no volver. ■



Los  
Sueños...





-  Alimentación.
-  Comunicación - Medios.
-  Hostelería y Restauración.
-  Indumentaria - Moda Étnica.
-  Locutorios - Envío de Dinero.
-  Servicios Socioculturales.
-  Servicios Personales - Belleza.
-  Varios.

### Alimentación Aída y Youssou

Venta de alimentos en general con especialidades africanas.



C/ Palomarico, 1 bajo.  
30005 Murcia.

Titular: Lala Faye. Senegal.



### CMAK. Alimentación Productos Internacionales

Productos importados, de Rusia y Ucrania. También de Polonia y Lituania. Venta de alimentos, bebidas, libros, artículos de regalo, periódicos, discos y dvds.



C/ Juan Antonio Hernández del  
Aguila, 16 bajo. 30002 Murcia.  
Tel.: 968 933 008

Titular: Lucia Bezugla. Rusia.



### Ecuapan.

Panadería. Pastelería. Elaboración y venta de productos de panificación, especialmente productos típicos ecuatorianos.



C/ Bendome, 1 bajo. 30005  
C/ Cartagena, 5 30002  
Murcia.

Tel.: 968 967 495

Titular: Mariuxi Mendoza. Ecuador.



## Alimentación

### **Golosinas Erika**

Venta de golosinas de todo tipo, alimentación, refrescos y artículos de perfumería.



C/ Alvarez Quintero, 31 2 bajo.  
30002 Murcia.

Titular: Estela Lema. Ecuador.



### **Mimikedon Internacional Market S.L.**

Alimentación tropical, cosméticos.  
Productos típicos de Africa. Pelucas y postizos para el pelo. Bebidas, supermercado en general.



C/ Serrano, 3 bajo.  
30005 Murcia  
Tel.: 968 93 20 52

Titular: Michale Nwankwo. Nigeria.



### **Panadería Confitería Mamá Inés**

Panadería y panificación en general con anexo de cafetería.



C/ Pasos, 33 bajo.  
30820 Alcantarilla (Murcia)  
Tel.: 968 80 91 74

Titular: Verónica Uribe. Chile.



### Rusedy

Carnicería latina. Venta de alimentos, bebidas, legumbres y congelados. Supermercado latino, sobre todo de Bolivia y Ecuador.



Plaza San Ginés, 4.  
30005 Murcia.  
Tel.: 968 90 41 05

Titular: Mariuxi García. Ecuador



### Supermercado Latino

Supermercado y venta de productos típicos latinoamericanos en general.



C/ Arrixaca, 11 Bajo.  
30005 Murcia.  
Tel.: 968 93 17 12

Titular: Jorge Rivera. Ecuador.



### Boliviana F.M.

Radiodifusora con programación y música orientada, básicamente, al colectivo inmigrante latinoamericano y en especial, al boliviano.



C/ Camino Hondo, 69 3º B  
30010 Murcia.  
Tel.: 968 25 99 74/968 35 23 09  
[www.bolivianafm.com](http://www.bolivianafm.com)

Titular: Jeanette Flores. Bolivia.



### **Churba & Portillo**

Comunicación y Publicidad. Diseño publicitario y marketing. Identidad gráfica. Diseño de páginas webs. Servicio de blogs para pymes.



C/ Lope de Vega, 11 3º esc. 3º A  
30150 La Alberca (Murcia).  
Tel.: 968 84 09 77  
www.churbayportillo.com



Titular: Jorge Churba. Argentina.

### **Alhambra Ahmed**

Restaurante, salón de té. Especialidad en comida marroquí, té, batidos de frutas y dulces árabes. Comidas para llevar.



C/ Alvarez Quintero, 12 bajo  
30002 Murcia.  
Tel.: 968 25 68 64

Titular: Ahmed Elkard. Marruecos.



### **Bar EL Carmen**

Bar, servicio de cafetería, comidas al mediodía y tapas murcianas.



C/ El Carmen, 16  
30168 Era Alta - Murcia

Titular: Larisa Hulyka. Ucrania.



## Hostelería y Restauración

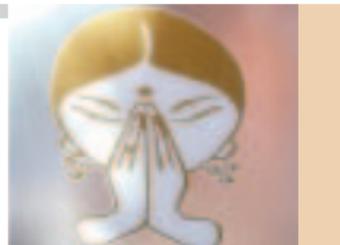
### **Bombay India. Bar Restaurante**

Restaurante de comida hindú. Organización de comidas y cenas. Comida para llevar. Menú especial niños.



C/ Animas, 3 - Plaza Cruz Roja  
30003 Murcia.  
Tel: 968 22 13 56 - 600 082 656

Titular: Manjit Singh-Sharanjit. India



### **Cafetería "C. Mayores de Sta. M<sup>a</sup> de Gracia"**

Concesión del servicio de bar, cafetería y restaurante exclusivo para los usuarios del centro.



C/ Mar Menor , s/n  
30009 Murcia.

Titular: Claudia Arias. Bolivia.



### **El Castillo**

Cafetería, bar con tapas y algunas especialidades en comida latina.



C/ San Pascual, 7  
30880 Águilas (Murcia)  
Teléfono: 968 41 43 28.

Titular: Leny Justiniano. Bolivia.



### **Kebah Las Palmeras**

Bar, tapas murcianas, bebidas y algunas comidas típicas árabes.



Plaza de la Universidad, 1 bajo.  
30001 Murcia

Titular: Fátima Nouri. Marruecos.



### **Restaurante Casero C.B.**

Restaurante.  
Especialidad en comida turca y latina.



C/ Serrano, 4 bajo. 30005 Murcia.  
Tel.: 968 29 93 10

Titular: Mohammed Habibulah.  
Bangladesh.



### **Rincón del Primo.**

Restaurante latino.  
Especialidad en comida ecuatoriana.



Pza. San Ginés, 6 bajo.  
30005 Murcia. Tel.: 968 29 28 74

Titulares: Franklin Gustavo Rojas.  
y Diana M<sup>a</sup> Párraga. Ecuador.



## SANBE

Bar. Cafetería.



C/ De la Magdalena s/n  
30005 Murcia.  
Tel.: 968 22 00 85

Titular: Amparo A. Rodríguez. Ecuador.



## Bazar Fátima

Confecciones, venta de ropa, adornos y bisutería.  
Indumentaria tradicional y complementos de estilo árabe.



C/ Floridablanca, 54 bajo.  
30002 Murcia.

Titular: Fátima Nouri. Marruecos.



## Khelcom Service

Locutorio. Paquetería.  
Envío y recepción de dinero.



Plaza San Agustín, 7  
30005 Murcia  
Tel.: 968 27 49 72

Titular: Malick Dieng. Senegal.



Locutorios - Envíos de dinero 

### Locutorio Amistad

Servicios de llamadas telefónicas, Internet, envíos de dinero y recargas de móvil.



C/ Diego Hernández, 41  
30002 Murcia.  
Tel.: 968 25 81 94

Titular: Adbelhak Benyahy. Marruecos.



### Locutorio La Giralda

Servicios de llamadas telefónicas, Internet, envíos de dinero y recargas de móvil.



C/ Paseo Corvera, 42  
30002 Murcia.  
Tel.: 968 25 81 94

Titular: Adbelhak Benyahy. Marruecos.



### Locutorio El Caribeño

Locutorio y centro de comunicaciones. Internet, servicios de fax, y venta de tarjetas telefónicas. Servicios de envíos de dinero al exterior.



C/ Santa Joaquina de Vedruna, 14  
30002 Murcia  
Tel.: 968 35 37 40.

Titular: Raisa Alcántara. R. Dominicana.



### Natalia Cabrera

Servicios culturales, ocio y recreación. Enseñanza de música y canto. Presentación de obras musicales en eventos e instituciones.



C/ Laredo, 1 5º F  
30004 Murcia  
Tel.: 610 650 748

Titular: Natalia Cabrera. Uruguay.



### Pachari

Empresa de animaciones de fiestas familiares, eventos de empresa y espectáculos. Actividades al aire libre, montañismo y aventura.



C/ Cabecicos, 5 30008 Murcia  
Tel.: 670 251 157  
[www.pachari.eu](http://www.pachari.eu)

Titular: Aristóteles Infante. Argentina.



### Hamman Oasis

Baños de vapor al estilo árabe con servicio de masajes. Gimnasio para la práctica deportiva e instalaciones para disfrutar de un tiempo de relax.



Avda. Ciudad de Almería, 63  
30010 Murcia  
Tel.: 868 944 682

Titular: Abdellah Nassib. Marruecos.



## Servicios Personales - Belleza

### **Peluquería Marcela**

Peluquería y servicios de belleza unisex.



Avenida Reyes Católicos, 4. Bajo.  
30820 Alcantarilla.  
Teléfono: 868 949 764

Titular: Marcela Reyes. Bolivia.



### **Peluquería Teres**

Peluquería y servicios de belleza.



Peluquería y servicios de belleza.  
Plaza San Ginés, 4.  
30005 Murcia.

Titular: Teresa E. Valencia. Ecuador.



### **Peluquería Tere´s**

Peluquería y servicios de belleza.



Avenida Ronda de Garay, 43. Bajo.  
30004 Murcia  
Teléfono: 629 777 191

Titular: Teresa E. Valencia. Ecuador.



### **Peluquería Rosa Búlgara**

Servicio de peluquería con servicio de belleza y estética en general.



C/ Pedro Sanchez Barba, 2  
30003 Murcia  
Tel.: 650 670 885

Titular: Rumianka Marinova. Bulgaria.



### **SO.FA.DIS. Argán Zineb S.L.**

Industria cosmética. Producción y distribución de cosméticos hechos a base de aceite de argán importado de Marruecos y comercializados bajo la marca Arganzin.



C/ Barrio Nuevo Pozo, 33 bajo.  
30420 Calasparra (Murcia).  
Tel.: 968 72 02 96  
[www.sofadisargan.com](http://www.sofadisargan.com)  
Titular: Hassan Obadi. Marruecos.



### **Yanbal Grupo**

Distribuidora y venta de productos de belleza y cosméticos en canal de venta directa, especialmente orientados al consumidor latino.



Av. Alameda de Colón, 10 1º -1  
30002 Murcia. Tel.: 968 22 02 58.  
[www.yanbal.com](http://www.yanbal.com)  
[unetealexito@hotmail.com](mailto:unetealexito@hotmail.com)  
Titulares: Miriam Montaña. Miriam Reinoso y Ana Gudelia. Ecuador.



## Servicios Varios

### Africans Video & Musicals Club

Alquiler y venta de películas y de música con temática africana. Bisutería. Moda de Africa. Internet.



C/ Mateos, 32 30002 Murcia.  
Tel.: 968 936 534  
AVMCMURCIA@yahoo.com

Titular: Fátima Mufta Alazán. Ghana.



### Dauda Diarra Diakhate

Transporte de paquetería contratado al servicio de la empresa UPS.



Poligono Industrial La Estrella  
30500 Molina de Segura.  
Tel.: 636 428 155

Titular: Dauda Diarra. Senegal



### Decoración y Mantenimiento

Reparaciones del hogar y en general. Fontanería, albañilería, pintura y electricidad. Servicio integral de jardinería.



C/ Fortunato Arias, 12 3º A  
30.120 El Palmar (Murcia).  
Tel.: 662 093 037

Titular: Juan Vidal Paredes. Ecuador.



## Servicios Varios

### Gestión Inmobiliaria

Servicios inmobiliarios. Gestión de Servicios Financieros: préstamos personales e hipotecarios para compra de bienes muebles e inmuebles.



C/ Del Pilar, 2 bajo 30004 Murcia.  
Tel./fax. 868 942 983  
Móvil: 659 809 880 660 898 673  
inmobiliariamarian@gmail.com

Titular: Jessica Pérez. Ecuador.



### Manylim. Limpieza y Mantenimiento.

Servicio de limpieza integral de edificios y comunidades. Servicio de mantenimiento.



C/ Carril Alejandricos, 5  
30570 Beniajan.  
Tel.: 868 07 82 42 636 384 448

Titular: Marina Chévez. Ecuador.



“La ‘Guía Sueños’ nos permite adentrarnos y disfrutar de la diversidad cultural que vive la Región de Murcia, a través del conocimiento de las empresas promovidas por emprendedores/as inmigrantes.”

Si al leerla tomas la decisión de convertirte en uno de ellos, o de aproximarte a estas pequeñas empresas para conocer y utilizar sus servicios y productos, desde CEPAIM habremos logrado nuestro objetivo que es el de dar a conocer las nuevas realidades empresariales en la región, el de visualizar las potencialidades de la inmigración como colaboradora en el desarrollo económico de la tierra que le acoge y el de alcanzar una Murcia Intercultural en la que los espacios de comunicación y encuentro entre personas con valores culturales diferenciados, sean una realidad...”

*Juan Antonio Segura Lucas. Director de CEPAIM.*

### **CEPAIM - Consorcio de Entidades para la Acción Integral con Migrantes**

Travesía Fabián Escribano Moreno, 77 30570 Beniaján. Murcia. España.

Tel.: +34 968 87 53 12 - Fax: +34 968 82 37 38

[murcia@cepaim.org](mailto:murcia@cepaim.org) - [autoempleomurcia@cepaim.org](mailto:autoempleomurcia@cepaim.org)

[www.cepaim.org](http://www.cepaim.org)

Cómo convertir  
tu sueño en realidad...

## Procesos y Claves para crear un negocio.

Proceso:

**1. Definir una idea empresarial.**

Esta idea debe ir acompañada por un entorno favorable: experiencia o conocimiento del sector donde queremos emprender y una alta motivación para crear y llevar adelante una empresa.

**2. Definir con exactitud los productos o servicios que vamos a ofrecer a los clientes.**

**3. Crear un plan de empresa que contenga los siguientes pasos:**

- a. Establecer una estrategia de venta de nuestro producto o servicio.
- b. Planificar cual será el personal necesario, la tecnología requerida, el lugar donde funcionará, los medios de transporte... etc.
- c. Investigar las necesidades de los clientes y tipos de clientes.
- d. Concretar el tipo de publicidad que se realizará.
- e. Planear la inversión, gastos y recursos necesarios para iniciar el negocio.
- f. Describir mes a mes, con la mayor precisión, las entradas y salidas de dinero.

Claves para que un negocio funcione:

Tiene que:





# Escribe tu sueño.

Cómo crear una Empresa. Para ello, es fundamental que desarrolles los siguientes puntos.

**?** ¿Cuál es tu sueño? (Describe tu idea empresarial)

---

---

---

---

**!** ¿Por qué quieres llevarlo adelante?

---

---



... **¿Qué productos o servicios vas a ofrecer?**

---

---

•• **¿Quiénes serán tus clientes?** (Por ejemplo: mujeres entre 18 y 45 años, profesionales de la construcción...)

---

---

---

? **¿En qué se diferencia tu negocio de otros del mismo sector que puedan ser tu competencia?**

---

---

**¿Has buscado ya a tus proveedores? ¿Sabes qué gastos vas a tener con ellos?**

---

---

---

**¿Qué estrategia de precios vas a adoptar?** (precio de mercado, márgenes de ganancia sobre costo, etc....)

---

---

**¿Tienes calculados los ingresos que percibirás durante los primeros tiempos?**

---

---



**¿Qué financiación necesitas para la inversión inicial?**

---

---

---

**¿Qué recursos humanos se requieren para poner en marcha tu sueño?** (Cantidad de personas que se necesitan para poner en marcha y hacer funcionar el negocio)

---

---

**¿Has pensado cómo vas a promocionar y dar a conocer tus servicios o productos?**

---

---

## Entidades que asesoran y apoyan en temas de autoempleo y emprendimientos empresariales.

### **CEPAIM.**

Avda. Fabián Escribano Moreno, 77- 30570 Beniaján (Murcia)  
Tfno: 968 875 312 - autoempleomurcia@cepaim.org

**ATA MURCIA** (Federac. Nacional de Asoc. de Trabajadores Autónomos de Murcia)  
C/ Puxmarina, 2 2º B 30004 Murcia. Tfno: 968 218 814

**Centro de Formación e Iniciativas de Empleo. Ayto. de Murcia.**  
Avenida 1º de Mayo. Recinto Ferial FICA. 30006 Murcia Tfno: 968 342 120

**Cruz Roja de Murcia.**  
General San Martín, 3 30003 Murcia. Tfno: 968 355 339

**AJE. Asociación de Jóvenes Empresarios de la Región de Murcia.**  
Calle Acisclo Díaz, 5 C 3º planta 30005 Murcia. Tfno: 968 282 552

**Cámara de Comercio en Murcia.** Ventanilla Única Empresarial  
Calle San Bartolomé, 3 30004 Murcia. Tfnos: 902 100 096 - 968 229 434

**Agencia de Desarrollo Local de Murcia**  
Calle María Zambrano, s/n, 30007 Murcia Tfno: 968 200 293

**CROEM. Confederación Regional de Organizaciones Empresariales**  
Calle Acisclo Díaz, 5, 2º 30005 Murcia Tfnos: 968 293 400 - 968 293 899/11

**CEEIM. Centro Europeo de Empresas e Innovación de Murcia.**  
Campus Universitario de Espinardo. 30100 Espinardo (Murcia) Tfno: 968 368 494

**AMUSAL. Asociación de Empresas de Economía Social de la Región de Murcia.**  
Ronda Sur, 50. 30010 Murcia. Tfnos: 968 270 003 - 968 238 054

**UCOMUR. Unión de Cooperativas de Trabajo Asociado de la Región de Murcia**  
C/ Nueva de San Antón, 39 Bajo. Edif. Andrómeda 30009 Murcia Tfno: 968 275 200

**UGT Murcia**  
C/ Santa Teresa, 10, planta baja. 30005 Murcia. Tfno: 968 274 689

**Centro de Orientación para el Empleo de Comisiones Obreras de Murcia.**  
Calle Corbalán, 4, 30002 - MURCIA Tfnos: 968355200 - 968355030

**OMEPE. Organización Murciana de Mujeres Empresarias y Profesionales.**  
C/ Acisclo Díaz Nº5, 4º Planta. 30005 Murcia Tfno: 968 28 56 07

### **Principales entidades que ofrecen microcréditos.**

- Fundación Un Sol Mon de Caixa Catalunya
- Obra Social La Caixa
- Obra Social de la Caja de Ahorros del Mediterráneo (CAM).
- Instituto de Fomento de la Región de Murcia (INFO)

Dirección del Proyecto:  
Juan Antonio Segura Lucas  
Samuel Chaves Díaz  
M<sup>a</sup> Dolores Birruero Juárez

Coordinación:  
Marta Gómez de la Vega Martínez

Documentación:  
Andrés Cayuela Soto  
Miguel Angel Ramón Pineda

Redacción y fotografía:  
Rubén Toscanelli

Edita: CEPAIM.  
Diseño y maquetación: Tete López  
Impresión. Ortega Impresores.  
D.L. MU-97-2008





**Región de Murcia**  
Consejería de Política Social,  
Mujer e Inmigración  
Dirección General de Inmigración  
y Voluntariado



**Cepaim**  
Consejo de Entidades  
para la Acción Integral con Migrantes

